

# Le Quotidien

## Statistique Canada

Le mercredi 18 novembre 2009  
Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués

#### Indice des prix à la consommation, octobre 2009

3

Les prix à la consommation ont augmenté de 0,1 % au cours de la période de 12 mois qui s'est terminée en octobre, après avoir diminué de 0,9 % en septembre. Sans l'énergie, l'Indice des prix à la consommation a affiché une hausse d'une année à l'autre de 1,4 %. Sur une base mensuelle désaisonnalisée, les prix à la consommation se sont accrus de 0,4 % de septembre à octobre.

(suite à la page 2)

#### Rapports sur la santé

Novembre 2009

Le numéro en ligne de novembre 2009 de *Rapports sur la santé* renferme deux articles.

Par la pondération des années de vie en fonction de leur qualité, l'espérance de vie ajustée sur la santé convertit la mesure classique de l'espérance de vie, purement axée sur la mortalité, en nombre prévu d'années équivalentes de pleine santé. L'article intitulé «Disparités selon le revenu dans l'espérance de vie ajustée sur la santé chez les adultes au Canada, 1991 à 2001» permet d'estimer l'espérance de vie ajustée sur la santé pour divers groupes de revenu. Tant chez les hommes que chez les femmes, les différences d'espérance de vie ajustée sur la santé entre les groupes de revenu le plus élevé et le plus faible étaient systématiquement plus importantes que celles observées pour l'espérance de vie sans correction pour tenir compte de l'état de santé. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Philippe Finès au 613-951-3896 ([philippe.fines@statcan.gc.ca](mailto:philippe.fines@statcan.gc.ca)), Division de l'analyse de la santé.

Le gradient social de santé s'entend du lien constant qui existe entre un statut socioéconomique plus élevé et un meilleur état de santé, et ce, pour toute une gamme de résultats en matière de santé. Le gradient social de poids corporel dévie du profil habituel. Selon des études canadiennes récentes, l'association entre le revenu et l'obésité est positive chez les hommes et curvilinéaire (peut-être en transition) chez les femmes. L'article intitulé «Classe sociale, sexe et emploi du temps : Incidences sur les déterminants sociaux du poids corporel?» porte sur les profils d'emploi du temps en fonction d'indicateurs de la situation socioéconomique et sur les incidences qu'ont les variations de l'emploi du temps sur le gradient social de poids déclaré dans d'autres études. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec Julie Bernier au 613-951-4556 ([julie.bernier@statcan.gc.ca](mailto:julie.bernier@statcan.gc.ca)), Division de l'analyse de la santé.

La version en ligne de novembre 2009 de *Rapports sur la santé*, vol. 20, n° 4 (82-003-X, gratuite), est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements sur la publication *Rapports sur la santé*, communiquez avec Christine Wright au 613-951-1765 ([christine.wright@statcan.gc.ca](mailto:christine.wright@statcan.gc.ca)), Division de l'analyse de la santé.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

Voyages entre le Canada et les autres pays, septembre 2009	8
Enquête mensuelle sur les grands détaillants, septembre 2009	10
Production de pétrole brut et de gaz naturel, septembre 2009	10
<b>Nouveaux produits</b>	<b>11</b>

---

## Communiqués

### Indice des prix à la consommation

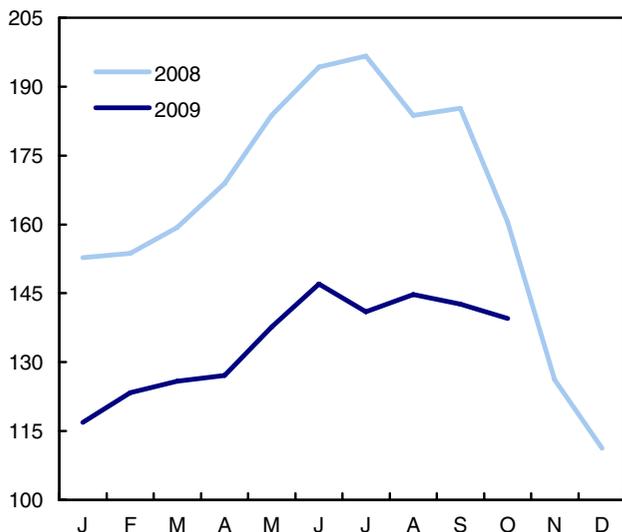
Octobre 2009

Les prix à la consommation ont augmenté de 0,1 % en octobre comparativement à octobre 2008, après avoir affiché une baisse de 0,9 % en septembre. Il s'agit de la première croissance sur 12 mois depuis mai 2009.

Le mouvement à la hausse de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble a été principalement attribuable à une plus faible pression à la baisse exercée par les prix de l'essence. En octobre 2009, les prix de l'essence ont été de 13,1 % inférieurs à ceux affichés en octobre l'année précédente, comparativement à une baisse de 23,0 % observée entre septembre 2008 et septembre 2009.

#### Évolution de l'indice des prix de l'essence en 2008 et en 2009

indice (2002=100)

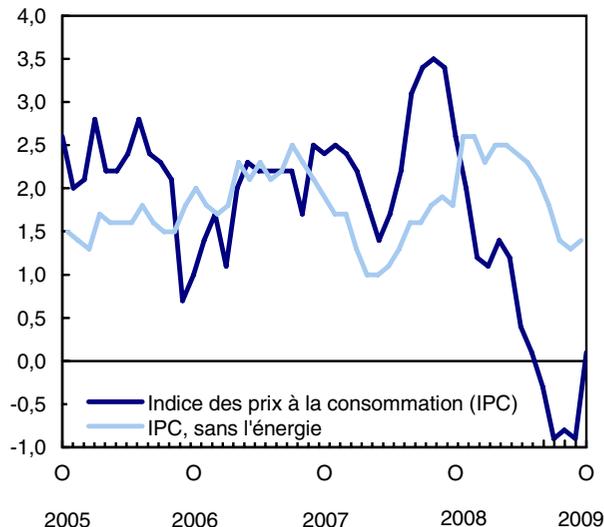


Les prix de l'énergie ont diminué de 12,7 % entre octobre 2008 et octobre 2009, après avoir enregistré une baisse de 18,7 % en septembre.

Sans l'énergie, l'IPC a augmenté de 1,4 % au cours de la période de 12 mois terminée en octobre, soit une hausse légèrement plus importante que la hausse de 1,3 % affichée en septembre.

#### Variation sur 12 mois de l'IPC et de l'IPC sans l'énergie

variation sur 12 mois en %



En octobre, six composantes principales de l'IPC ont enregistré des hausses de prix. Les augmentations de prix les plus significatives ont été observées pour les aliments, les dépenses courantes, l'ameublement et l'équipement du ménage ainsi que pour les loisirs, la formation et la lecture.

#### L'IPC mensuel désaisonnalisé augmente

Sur une base mensuelle désaisonnalisée, l'IPC a progressé de 0,4 % de septembre à octobre, après avoir progressé de 0,1 % d'août à septembre.

L'IPC mensuel désaisonnalisé a augmenté cinq fois au cours des six derniers mois.

#### Variation sur 12 mois : six des huit composantes principales de l'IPC enregistrent une hausse

Les composantes principales suivantes de l'IPC ont enregistré une hausse en octobre : les aliments; les dépenses courantes, l'ameublement et l'équipement du ménage; les loisirs, la formation et la lecture; la santé et les soins personnels; l'habillement et les chaussures ainsi que les boissons alcoolisées et les produits du tabac.

Les prix des aliments ont augmenté de 2,3 % au cours de la période de 12 mois terminée en octobre, après avoir progressé de 2,8 % en septembre. La

hausse enregistrée en octobre a été la plus petite depuis celle observée en mai 2008.

L'augmentation des prix des aliments achetés au magasin (+2,1 %) a continué à faire croître le coût des aliments. Le prix de la viande a augmenté de 2,1 % tandis que celui du poisson, des fruits de mer et d'autres produits de la mer a progressé de 7,9 %.

Des hausses de prix ont également été enregistrées pour les produits laitiers et les oeufs (+1,7 %) et pour les aliments achetés au restaurant (+2,7 %). Les prix des fruits frais et des légumes frais ont reculé au cours de la période de 12 mois terminée en octobre.

Un mouvement généralisé à la hausse des prix a été enregistré dans les dépenses courantes, l'ameublement et l'équipement du ménage. Les pressions à la hausse provenaient des coûts des biens et services ménagers, de l'ameublement et de l'équipement du ménage, des soins pour enfants et des services d'aide familiale ainsi que des communications.

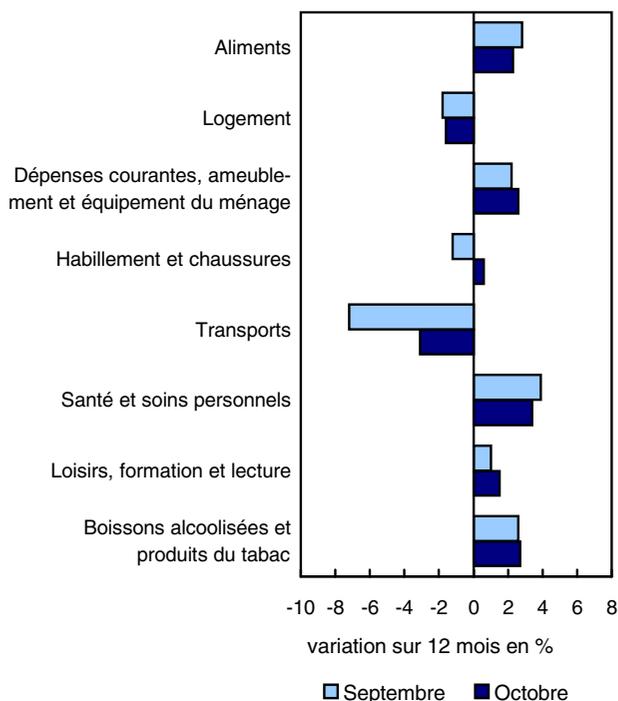
En outre, les coûts des loisirs, de la formation et de la lecture ont progressé de 1,5 % d'une année à l'autre en octobre. Cette augmentation a été principalement attribuable aux frais de scolarité (+4,1 %) et au matériel de lecture et autres imprimés (+6,8 %). En revanche, les prix du matériel et des fournitures informatiques ainsi que d'autres composantes de matériel électronique, comme le matériel vidéo, le matériel audio et les fournitures photographiques, ont continué à baisser.

Une progression générale des prix a été enregistrée dans la composante des dépenses de santé et de soins personnels (+3,4 %).

Les prix du transport ont diminué de 3,1 % au cours de la période de 12 mois terminée en octobre, cette composante demeurant le facteur le plus important exerçant des pressions à la baisse sur l'IPC. Outre la baisse du prix de l'essence, les consommateurs ont payé 4,1 % de moins pour l'achat de véhicules automobiles, la baisse faisant suite à un recul de 5,9 % en septembre. Une hausse de 7,7 % des primes d'assurance de véhicules automobiles a atténué la baisse globale enregistrée pour la composante des transports.

Les coûts du logement ont diminué de 1,6 % entre octobre 2008 et octobre 2009. Le recul a été principalement attribuable aux baisses continues des prix du gaz naturel (-30,3 %), du mazout et des autres combustibles (-29,4 %) et du coût de remplacement par le propriétaire (-3,1 %). La pression à la baisse exercée par les coûts de l'intérêt hypothécaire a également fait reculer les coûts du logement.

### Le transport et le logement continuent d'exercer des pressions à la baisse sur l'Indice des prix à la consommation



L'indice du coût de l'intérêt hypothécaire, qui mesure la variation de la partie intérêt des paiements sur la dette hypothécaire, a diminué de 3,1 % en octobre, après une baisse de 2,2 % en septembre.

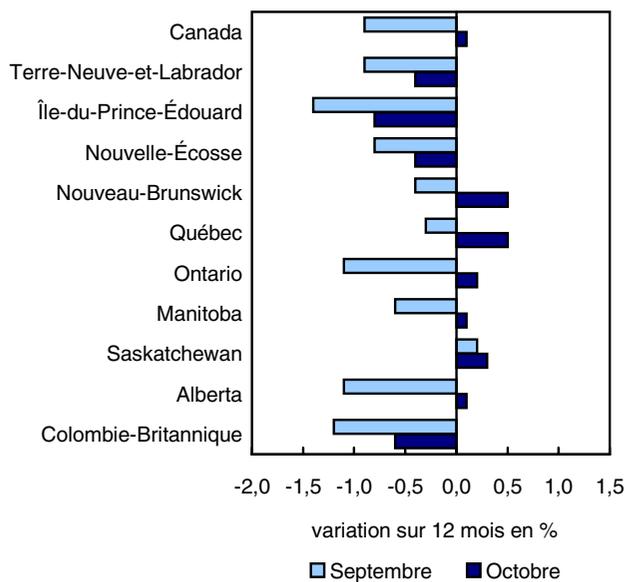
Une hausse de 7,2 % des coûts d'entretien et de réparation par le propriétaire et un accroissement de 4,3 % des impôts fonciers ont atténué la baisse de l'indice des prix du logement.

### Provinces : hausse des prix à la consommation dans six provinces

Les prix à la consommation ont augmenté dans six provinces au cours de la période de 12 mois qui s'est terminée en octobre.

Les baisses des prix de l'essence ont varié entre 18,1 % au Manitoba et 10,5 % en Ontario au cours des 12 mois terminés en octobre. Par comparaison, les baisses des prix de l'essence en septembre variaient entre 26,0 % et 20,0 %.

**Une variation positive d'une année à l'autre est enregistrée dans six provinces**



Les prix à la consommation ont augmenté le plus rapidement au Québec et au Nouveau-Brunswick, ayant progressé à un taux de 0,5 % dans chacune de ces provinces.

En Ontario, les prix à la consommation se sont accrus de 0,2 %. La croissance a été principalement attribuable à la hausse des primes d'assurance de véhicules automobiles (+11,3 %) et des impôts fonciers (+5,5 %). En outre, le coût de l'électricité a augmenté de 8,2 %.

En Alberta, les prix ont progressé de 0,1 % au cours de la période de 12 mois terminée en octobre. Il s'agit la première variation positive d'une année à l'autre depuis mars 2009.

En Colombie-Britannique, les prix ont baissé (-0,6 %) pour un cinquième mois d'affilée. Le recul a été principalement attribuable à la pression à la baisse de l'indice du logement (-3,2 %), soit une diminution nettement plus élevée que la baisse nationale de 1,6 %.

**Variation sur 12 mois de l'indice de référence de la Banque du Canada**

L'indice de référence de la Banque du Canada a affiché une hausse de 1,8 % au cours de la période

de 12 mois terminée en octobre, après avoir progressé de 1,5 % en septembre.

L'indice de référence mensuel désaisonnalisé a augmenté de 0,2 % de septembre à octobre, après avoir affiché une hausse de 0,1 % en septembre.

Pour obtenir une analyse plus détaillée, veuillez consulter la publication *L'Indice des prix à la consommation*.

**Nota :** Les données portant sur les frais de scolarité au Manitoba diffusées dans le communiqué de l'IPC du 16 octobre pour le mois de référence de septembre ont été corrigées. La correction n'a eu aucune incidence sur l'IPC d'ensemble pour le Canada, mais a eu des répercussions sur l'indice d'ensemble du Manitoba. L'indice des loisirs, de la formation et de la lecture ainsi que les sous-composantes apparentées pour le Manitoba et le Canada ont également subi des modifications. Nous nous excusons des inconvénients ayant pu survenir.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 326-0009, 326-0012, 326-0015 et 326-0020 à 326-0022.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2301.**

Il est possible d'obtenir plus de renseignements concernant les concepts et l'utilisation de l'IPC en consultant *Votre guide d'utilisation de l'Indice des prix à la consommation* (62-557-X, gratuit), qui est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Le numéro d'octobre 2009 de *L'Indice des prix à la consommation*, vol. 88, n° 10 (62-001-X, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Une version imprimée (62-001-X, 12 \$ / 111 \$) est également en vente. Une analyse plus détaillée de l'IPC est offerte dans cette publication. Voir *Pour commander les produits*.

L'Indice des prix à la consommation de novembre sera diffusé le 17 décembre.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Sous-section de la diffusion au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 ([prices-prix@statcan.gc.ca](mailto:prices-prix@statcan.gc.ca)), Division des prix à la consommation. Télécopieur : 613-951-2848.

□

### Indice des prix à la consommation et composantes principales, Canada<sup>1</sup> (2002=100)

	Importance relative <sup>2</sup>	Octobre 2008	Octobre 2009	Septembre 2008 à septembre 2009	Octobre 2008 à octobre 2009
Données non désaisonnalisées					
				variation en %	
<b>Ensemble</b>	<b>100,00<sup>3</sup></b>	<b>114,5</b>	<b>114,6</b>	<b>-0,9</b>	<b>0,1</b>
Aliments	17,04	117,4	120,1	2,8	2,3
Logement	26,62	123,2	121,2	-1,8	-1,6
Dépenses courantes, ameublement et équipement du ménage	11,10	105,2	107,9	2,2	2,6
Habillement et chaussures	5,36	94,4	95,0	-1,2	0,6
Transports	19,88	117,0	113,4	-7,2	-3,1
Santé et soins personnels	4,73	109,2	112,9	3,9	3,4
Loisirs, formation et lecture	12,20	103,0	104,5	1,0	1,5
Boissons alcoolisées et produits du tabac	3,07	128,0	131,4	2,6	2,7
Ensemble (1992=100)		136,3	136,4	-0,9	0,1
<b>Agrégats spéciaux</b>					
Biens	48,78	108,9	107,0	-3,7	-1,7
Services	51,22	120,0	122,1	1,8	1,8
Ensemble hors aliments et énergie	73,57	110,6	112,0	0,9	1,3
Énergie	9,38	147,5	128,8	-18,7	-12,7
Indice de référence <sup>4</sup>	82,71	112,2	114,2	1,5	1,8

1. Les variations d'un mois à l'autre en pourcentage sont offertes à partir de la publication mensuelle L'Indice des prix à la consommation.
2. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm)).
3. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.
4. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, prière de consulter le site de la Banque du Canada à l'adresse suivante : ([www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm](http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm)).

### Indice des prix à la consommation par province, et pour Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit (2002=100)

	Importance relative <sup>1</sup>	Octobre 2008	Octobre 2009	Septembre 2008 à septembre 2009	Octobre 2008 à octobre 2009
Données non désaisonnalisées					
				variation en %	
<b>Canada</b>	<b>100,00<sup>2</sup></b>	<b>114,5</b>	<b>114,6</b>	<b>-0,9</b>	<b>0,1</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	1,27	115,1	114,6	-0,9	-0,4
Île-du-Prince-Édouard	0,35	118,6	117,7	-1,4	-0,8
Nouvelle-Écosse	2,56	116,4	115,9	-0,8	-0,4
Nouveau-Brunswick	1,97	113,4	114,0	-0,4	0,5
Québec	21,05	113,0	113,6	-0,3	0,5
Ontario	41,22	113,7	113,9	-1,1	0,2
Manitoba	3,06	114,3	114,4	-0,6	0,1
Saskatchewan	2,64	116,9	117,2	0,2	0,3
Alberta	11,43	121,5	121,6	-1,1	0,1
Colombie-Britannique	14,29	112,8	112,1	-1,2	-0,6
Whitehorse	0,06	114,9	113,4	-1,0	-1,3
Yellowknife	0,08	116,3	116,3	-0,7	0,0
Iqaluit (déc. 2002=100)	0,02	111,1	111,7	1,2	0,5

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm)).
2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.

**Indice des prix à la consommation et composantes principales (2002=100)**

	Importance relative <sup>1</sup>	Août 2009	Septembre 2009	Octobre 2009	Août à septembre 2009	Septembre à octobre 2009
Données désaisonnalisées						
		variation en %				
<b>Ensemble</b>	<b>100,00<sup>2</sup></b>	<b>114,3</b>	<b>114,4</b>	<b>114,9</b>	<b>0,1</b>	<b>0,4</b>
Aliments	17,04	121,6	121,3	121,3	-0,2	0,0
Logement	26,62	121,1	120,9	121,2	-0,2	0,2
Dépenses courantes, ameublement et équipement du ménage	11,10	107,2	107,7	107,9	0,5	0,2
Habillement et chaussures	5,36	92,4	92,7	93,1	0,3	0,4
Transports	19,88	114,8	113,6	113,4	-1,0	-0,2
Santé et soins personnels	4,73	112,5	113,6	112,9	1,0	-0,6
Loisirs, formation et lecture	12,20	103,2	103,4	103,7	0,2	0,3
Boissons alcoolisées et produits du tabac	3,07	131,4	131,3	131,4	-0,1	0,1
<b>Agrégats spéciaux</b>						
Ensemble hors aliments	82,96	113,4	113,5	113,5	0,1	0,0
Ensemble hors aliments et énergie	73,57	111,5	111,6	111,8	0,1	0,2
Ensemble hors huit des composantes les plus volatiles	82,71	112,4	112,5	112,8	0,1	0,3
Indice de référence <sup>3</sup>	82,71	113,8	113,9	114,1	0,1	0,2

1. Panier de 2005, selon les prix d'avril 2007, Canada, en vigueur à partir de mai 2007. Les pondérations détaillées sont offertes sous la section Documentation de l'enquête 2301 ([www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm](http://www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/index-fra.htm)).
2. Le total des chiffres peut ne pas correspondre à 100 % en raison de l'arrondissement.
3. La mesure de l'indice de référence exclut de l'Indice des prix à la consommation (IPC) d'ensemble l'effet des modifications des impôts indirects et huit des composantes les plus volatiles identifiées par la Banque du Canada, soit les fruits, les préparations à base de fruits et les noix; les légumes et les préparations à base de légumes; le coût d'intérêt hypothécaire; le gaz naturel; le mazout et les autres combustibles; l'essence; le transport interurbain; les produits du tabac et les articles pour fumeurs. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de l'inflation mesurée par l'indice de référence, prière de consulter le site de la Banque du Canada à l'adresse suivante : ([www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm](http://www.banqueducanada.ca/fr/inflation/index.htm)).

## Voyages entre le Canada et les autres pays

Septembre 2009

Le nombre de voyages en provenance des États-Unis au Canada a augmenté en septembre par rapport à août, tandis que le nombre de voyages en provenance du Canada vers les États-Unis a baissé.

Dans l'ensemble, le nombre de voyages entrepris au Canada en provenance de l'étranger a progressé de 1,6 % pour atteindre 2,0 millions. Parallèlement, le nombre de voyages effectués par les résidents canadiens à l'étranger a reculé de 1,7 % pour se situer à un peu moins de 4,0 millions de voyages.

Le nombre de voyages en provenance des États-Unis au Canada s'est accru de 2,1 % en septembre pour s'établir à près de 1,7 million de voyages. Le nombre de voyages de même jour en automobile effectués par les résidents américains au Canada a augmenté de 2,4 % pour se situer à 631 000 voyages.

Le nombre de voyages avec nuitées des résidents américains au Canada a aussi augmenté pour tous les moyens de transport, des hausses de 1,4 % des voyages en automobile et de 1,5 % des voyages en avion ayant été enregistrées.

En septembre, le nombre de voyages en provenance des pays d'outre-mer a baissé de 1,3 % par rapport à août, alors que les voyageurs en provenance des pays autres que les États-Unis ont effectué 327 000 voyages au Canada. En septembre, 8 des 12 marchés d'outre-mer les plus importants ont enregistré des baisses, la Suisse (-5,1 %) ayant enregistré la plus forte diminution. Le nombre de voyages en provenance de l'Italie a connu la plus forte hausse, ayant affiché 6,2 % plus de voyages au Canada.

Le recul de 1,7 % du nombre de voyages à l'étranger en provenance du Canada a été principalement le résultat d'une baisse de 2,1 % des voyages aux

États-Unis en septembre. Les Canadiens ont effectué un peu plus de 1,7 million de voyages de même jour en automobile aux États-Unis, en baisse de 2,3 % comparativement à août.

Le nombre de voyages avec nuitées en provenance du Canada aux États-Unis a aussi reculé, alors que les résidents canadiens ont effectué 1,5 million de voyages avec nuitées aux États-Unis en septembre. Les voyages avec nuitées en avion ont connu la plus forte baisse (-4,6 %) par rapport à août.

Les résidents canadiens ont entrepris 690 000 voyages vers les pays d'outre-mer en septembre, en hausse de 0,4 % par rapport à août.

**Nota :** Les données désaisonnalisées ont été révisées rétrospectivement jusqu'à janvier 2007. Des révisions ont aussi été apportées à certaines séries de données non désaisonnalisées à partir de juillet 2007.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.**

Le numéro de septembre 2009 de la publication *Voyages internationaux : renseignements préliminaires*, vol. 25, n° 9 (66-001-P, gratuite), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9169 ou composez sans frais le 1-800-307-3382; télécopieur : 613-951-2909 ([tourisme@statcan.gc.ca](mailto:tourisme@statcan.gc.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lotfi Chahdi au 613-951-3136 ([lotfi.chahdi@statcan.gc.ca](mailto:lotfi.chahdi@statcan.gc.ca)), Division du tourisme et du Centre de la statistique de l'éducation. □

## Voyages entre le Canada et les autres pays

	Septembre 2008 <sup>r</sup>	Mars 2009 <sup>r</sup>	Août 2009 <sup>r</sup>	Septembre 2009 <sup>p</sup>	Août à septembre 2009
Données désaisonnalisées					
	milliers				variation en % <sup>1</sup>
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>2</sup></b>	<b>4 246</b>	<b>3 935</b>	<b>4 037</b>	<b>3 968</b>	<b>-1,7</b>
Vers les États-Unis	3 573	3 243	3 350	3 279	-2,1
Vers les autres pays	674	691	687	690	0,4
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 983	1 712	1 763	1 722	-2,3
Total des voyages d'une nuit ou plus	2 210	2 177	2 240	2 211	-1,3
États-Unis <sup>3</sup>	1 536	1 486	1 553	1 521	-2,1
Automobile	932	896	916	907	-1,0
Avion	505	501	543	519	-4,6
Autres moyens de transport	100	88	94	96	2,1
Autres pays <sup>4</sup>	674	691	687	690	0,4
<b>Voyages au Canada<sup>2</sup></b>	<b>2 269</b>	<b>2 177</b>	<b>1 975</b>	<b>2 006</b>	<b>1,6</b>
En provenance des États-Unis	1 871	1 822	1 644	1 679	2,1
En provenance des autres pays	399	355	332	327	-1,3
Voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis	759	731	617	631	2,4
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 422	1 354	1 278	1 293	1,2
États-Unis <sup>3</sup>	1 034	1 007	954	974	2,1
Automobile	609	621	566	574	1,4
Avion	283	270	269	273	1,5
Autres moyens de transport	143	116	119	127	7,0
Autres pays <sup>4</sup>	388	347	323	319	-1,3
<b>Voyages au Canada : principaux marchés d'outre-mer, par pays d'origine<sup>5</sup></b>					
Royaume-Uni	71	63	52	52	-0,9
France	37	34	35	34	-2,4
Allemagne	29	26	27	26	-4,5
Japon	23	19	17	18	5,2
Australie	22	18	17	17	0,2
Chine	13	15	14	14	-4,2
Corée du Sud	16	13	11	11	-0,3
Mexique	24	20	10	10	-0,6
Pays-Bas	10	9	9	9	-1,6
Inde	10	9	9	9	1,8
Italie	9	8	8	9	6,2
Suisse	8	8	9	8	-5,1

<sup>r</sup> révisé

<sup>p</sup> provisoire

1. La variation en pourcentage est calculée à partir des données non arrondies.
2. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.
3. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus, ainsi que des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.
4. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.
5. Comprend les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.



---

## Enquête mensuelle sur les grands détaillants

Septembre 2009

Il est maintenant possible de consulter les données de septembre de l'Enquête mensuelle sur les grands détaillants.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 080-0009.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5027.**

Il est possible de consulter un tableau de données à partir du module *Tableaux sommaires* de notre site Web.

Pour commander des données ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-3549 ou composez sans frais le 1-877-421-3067 ([detaillantsinfo@statcan.gc.ca](mailto:detaillantsinfo@statcan.gc.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Serge

Grenier au 613-951-3566, Division de la statistique du commerce. ■

## Production de pétrole brut et de gaz naturel Septembre 2009 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données provinciales de septembre sur la production de pétrole brut et de gaz naturel marchand.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2198.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([energ@statcan.gc.ca](mailto:energ@statcan.gc.ca)), Division de la fabrication et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**L'Indice des prix à la consommation**, octobre 2009, vol. 88, n° 10  
**Numéro au catalogue : 62-001-X** (PDF, gratuit; Imprimé 12 \$/111 \$; HTML, gratuit)

**Location et location à bail de matériel automobile**, 2007  
**Numéro au catalogue : 63-242-X** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

**Voyages internationaux : renseignements préliminaires**, septembre 2009, vol. 25, n° 9  
**Numéro au catalogue : 66-001-P** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

**Rapports sur la santé**, vol. 20, n° 4  
**Numéro au catalogue : 82-003-X** (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le :	<b>1-800-267-6677</b>
Pour les autres pays, composez le :	<b>1-613-951-2800</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :	<b>1-877-287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le :	<b>1-877-591-6963</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



**Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada**

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listsproc@statcan.gc.ca](mailto:listsproc@statcan.gc.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2009. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.